

CLEANERS



ROSE SEDUISANT

C'est ce qu'elle est devenue. C'est le résultat que vous obtenez quand vous envoyez des vêtements pour être nettoyés à sec.

La durée est prolongée, les couleurs conservées et ravivées, la saleté éliminée soigneusement et rigoureusement. Apportez nous vos vêtements de nettoyage à sec.

Service d'appât et de nettoyage — Service de nettoyage pour les hommes.

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R.-H. RICHARDS
27, rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE



Le présent l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomancie. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Lisez dans les cartes comment dans un livre.

Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelques cartes vous avez tirées, et envoyez 80 sous bon de poste. Correspondance confidentielle. Pour quel retard, faites dès aujourd'hui. Adressez-

MELLE JEANNE
Caser Postal 1100
BEAUVE JUNCTION, QUE



ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes Pierre égyptienne — Granites — Marbres.

ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. ler sept. '33.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

ASSURANCE-VIE PROCURE:

- Un fonds disponible au moment du besoin;
- L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE
Company of Canada

Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: \$2,400,000,000
Actif: \$660,000,000.

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — Tél.: 130-21

ECOLE DE LEDGES

Résultat des Examens de décembre

Grade VIII — Lorette Cyr 93.
Grade VII — Alfred St-Jean 83.
Grade VI — Laure Michaud 87.
Ankoinette Plourde 80, Eva Thibodeau 74, Camille Emond 71.
Grade V — Aida Bouchard 83, Rachel Côté 83, Excelsa Michaud 84, Léonide Nadeau 75, Alfred Michaud 76, Léonide Michaud 66.
Grade IV — Délima Bouchard 91, Aurella St-Jean 87, Joseph Bouchard 73.
Grade III — Yvette Bouchard 96, Raoul Plourde 95, Gilles Bouchard 95, Euclide Nadeau 95, Joseph D'Amour 86, Gérard Bossé 93, Alphéna Nadeau 90, Odélie Bouchard 88, Albert Bouchard 83.
Grade II — Lorette Bouchard 88, Edmond Thibodeau 97, Armand Bouchard 96, Claude Bouchard 95, Juste Thibodeau 94.
Grade I (a) — Gilberte Bossé 93, Marie-Louise Nadeau 85, Armand Bouchard 89.
Grade I (b) — Lucien Bouchard 89, Albert Bouchard 89, Alphé Bouchard 89, Henri Nadeau 84, Léo Bouchard 82.
Grade I (c) — Lionel Cyr 92, Rosario Bossé 91, Emilie Nadeau 90, Claire Nadeau 89, Armande Dubé 79, Lucie Thibodeau 74.
Mlle Irène Cyr
Mlle Hilda Bouchard
Institutrices.

ST-ANDRE

Résultat des Examens de décembre

DISTRICT No. 17

Grade VI — Annie Michaud 92, Aurèle Lévesque 77.
Grade V — Nélida Rossignol 89, Carmel Lévesque 85.
Grade IV — Claire Michaud 97, Marie Duropos 97, Stella Michaud 87, Mathieu Rossignol 80, Léo Lévesque 77.
Grade III — Emma Rossignol 80, Germaine Laforté 76, Réal Lévesque 75.
Grade II — Thérèse Lévesque 91, Grade II — Albert Michaud 84, Etienne Lévesque 79.
Jos. Duropos 82, Léo Cyr 52, Imelda Godreau 65.
Grade I — Jules Desjardins 71, Blandine Lévesque 70, Venette Poltras 60, Alphé Duropos 50, Renaud Michaud 55, Germaine Duropos 50.
Mme Alphé Poltras, Institutrice.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES

AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.B.

HOMMES D'AFFAIRES

A VENDRE — Papier à clavignas, papier carbone, classeurs, filières, boîte à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.B.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Demandez les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit.
Téléphone 138-31

J.-B. COTE
ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ
Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE, N.-B.
Edmundston.

NOTICE OF SALE

To David Martin, of the Town of Saint Leonard, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Merchant, and Martha, his wife, and all others whom it may in any wise concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN, that under and by virtue of the Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage, bearing date the Twenty-Fifth day of July, A. D. 1927, and made between David Martin of the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Merchant, and Martha, his wife, of the one part; and Camille J. GauDET, of the other part, and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the said County of Madawaska, in Book No. D-4, pages 537-540, under official No. 27174, on the second day of August, A. D. 1927, there will, for the purpose of satisfying the monies secured by said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment hereof, be sold at Public Auction in front of the Cyr Hotel, in the Town of Saint Leonard in the said County of Madawaska, on MONDAY, the Fourth day of January, A. D. 1932, at the hour of FOUR O'CLOCK in the afternoon, all the lands and premises described in the said Indenture of Mortgage, as follows, to wit:—

All that certain lot of land situated in the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, described as follows:—

"Bounded on the western side by the Main Street on the northern side by land owned and occupied by George M. Cyr, on the eastern side by the Canadian Pacific Railway, and on the southern side by land owned and occupied by Maimie Violette and Alfred A. Lebel, being the former residence of the said David Martin."

Dated at the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province aforesaid, this Fourth day of December, A. D. 1931.

Camille J. GAUDET
Mortgagee and Holder
of Mortgage.

A. M. CHAMBERLAND
Solicitor for the said Mortgagee.
415-10 décembre

NOTICE OF SALE

To Heber R. Large of the town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Telegrapher, and Kathleen I. Large his wife and to Levite R. Poltras, assignee of Mortgages and Alma Poltras his wife, and to all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain indenture of mortgage bearing date the 13th day of November A.D. 1929, and made between the said Heber R. Large and Kathleen I. Large his wife of the town of Edmundston in the county and Province aforesaid of the first part and the said Levite R. Poltras and Alma Poltras his wife, of the second part, incorporated in the Provisional of the Town Incorporation Act of the Province of New Brunswick, and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska in Book "C-3" number 2132, pages 552-553, both inclusive of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the money secured by the said indenture of mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction in front of the Court House on the 13th day of February A.D. 1932 at the hour of ten o'clock in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in said indenture of mortgage as follows, To Wit:—

"ALL that certain lot piece or parcel of land and premises situated lying and being in the town of Edmundston in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, being part of lot number one (1) north of the river Saint John granted to the late Francis Rice, bounded and described as follows:— Beginning at the westerly angle of lot number 156, in Block 2 of the Sub-Division Plan of Lots called Rice land, prepared for J. Frank Rice and John M. Stevens, by Regis Theriault, D.S.R., dated November 5th, 1916; thence in a direction north 66 degrees 25 minutes west, 100 feet more or less, to 21st Avenue; thence south 25 degrees 30 minutes east, 50 feet to the place of beginning, and distinguished as lot number 155 on said Plan."

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereunto belonging or in any manner appertaining.

Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston,
Per,
J. E. MICHAUD, Mayor,
Thomas GUERLETTE,
Town Clerk,
Mortgagee.

Plus MICHAUD
Solicitor for Mortgagee.
415-10 décembre.

UN COMMERCE D'UN MILLIARD DE DOLLARS

Les chiffres que vient de publier la Division fédérale de l'Industrie et du Commerce de la réfrigération montrent qu'il s'est fabriqué au total au Canada depuis 1928, 7,485,936,219 livres de viande, ayant une valeur en gros de \$1,014,845,868.

LA PRODUCTION DU BACON ET DU BOEUF OUVRE UN DEBOUCHE POUR L'ORGE

Il n'y a pour ainsi dire pas de limite à la production de l'orge au Canada, et ses essais qui viennent d'être faits montrent que l'orge produit un meilleur bacon et un meilleur boeuf que les autres grains. Elle montre l'égalité du maïs lorsqu'elle est donnée avec de bons suppléments cultivés sur la ferme. On peut employer l'orge dans presque n'importe quelle proportion de la ration de grain, jusqu'à cent pour cent. Donnée aux porcs, elle développe une qualité de bacon long et fait satisfaisant, ce que l'on ne peut dire du maïs, donné en proportions égales, et comme aliment pour les boeufs l'engrais l'orge est sans contredit l'un de nos meilleurs grains canadiens.



LES EXPÉDIENTS PROFITENT DES VENTES SUR LES MARCHÉS DES ETATS-UNIS

Le dindon paraît sur toutes les tables des Etats-Unis le jour d'actions de Grâce, et trottisera le jeudi de novembre, et le jour de Noël. Comme le marché est ferme dans la République américaine les expéditeurs canadiens y ont fait des ventes avantageuses. Le droit est de 10 pour cent sur les dindons qui entrent aux Etats-Unis, mais il est couvert et au delà par la différence du change. Lorsque l'expéditeur avait la prévoyance de vendre au prix du marché de Buffalo et de donner l'ordre que les comptes soient payés en argent des Etats-Unis et déposé dans les banques d'Amérique, il a pu vendre à un prix plus élevé que celui qui est d'environ 12 cents par dollar sur les fonds des Etats-Unis. Le dépôt d'argent américain transféré sur la base des prix américains, donne à l'expéditeur l'avantage de la prime. La situation actuelle du change n'est pas sans avantages pour l'agriculture canadienne. Elle augmente la valeur du dollar américain sur les marchés canadiens tandis que le produit canadien, vendu sur les marchés américains et payé en argent américain sur la base des prix américains, donne une prime qui, dans la plupart des cas, dédommage amplement de l'élevation du tarif.

NETTOYER ET STERILISER TOUS LES USTENSILES LAITIERS

La durée de la conservation du lait dépend du nombre de bactéries qu'il renferme, et ce nombre de bactéries dépend à son tour du soin que l'on prend pour nettoyer et à la stérilisation des ustensiles laitiers. L'emploi de vapeur vive, l'ébullition avec de l'eau bouillante, sont tous utiles, à condition que l'on puisse se procurer cette vapeur et cette eau en volume suffisant, mais en général la quantité que l'on peut avoir sur la ferme ordinaire ne suffit pour cette tâche, et les experts en bactériologie recommandent l'emploi du chlore. Le chlore agit rapidement dans l'eau froide et il est le meilleur marché et plus utile que le traitement par la chaleur, généralement recommandé. Bien employée, la stérilisation au chlore donne d'excellents résultats, à la pratique, déjà générale parmi les laitières et les autres établissements qui produisent les denrées alimentaires se propage aux fermes laitières.

LES POMMES DE TERRE SONT LES MEILLEURES

Lorsque les sous-produits de l'agriculture se vendent à prix avantageux, le revenu de l'industrie augmente en proportion. Il est essentiel en effet que l'on vende à prix raisonnable, non seulement les produits de bonne qualité, mais aussi le plus possible des produits non-marchands.

A la Ferme, P. Q., le Service de l'agriculture a trouvé l'année dernière que le bénéfice par volume est plus élevé et que l'on obtient également une viande d'une meilleure qualité et d'un meilleur goût lorsque les volailles sont engraisées à l'épingle, sur une ration composée de recoups, d'avoine roulée, de pailles de terre bouillies et de lait écrémé, que lorsqu'on donne de la farine de maïs.

Les pommes de terre finement moulues ou bouillies sont exceptionnellement bonnes pour l'engraisement des volailles, spécialement lorsqu'elles sont données avec du bon grain ou du lait. L'engraisement des volailles en épingle offre donc un excellent moyen d'utilisation pour les petites fermes.

NOS MEILLEURS SOUHAITS

d'Une Bonne & Heureuse ANNEE

A Tous Nos Clients & Amis

J. FRANK RICE
MARCHAND DE MEUBLES
50 Rue Canada — Edmundston, N. B.

LES POULETTES RAPPORTENT

On est assez bien d'accord à dire aujourd'hui que la poulette l'emporte sur la poule au point de vue de la ponte. Cependant la Station expérimentale fédérale de la Perme a encore fait une étude spéciale de cette question l'année dernière, à cause de l'intérêt croissant que l'agriculture suscite dans toute la Province de Québec. Voici les résultats de cette étude:

Oufs	Poulettes	Poules
Coût pondus	180	145
Valeur	\$7.50	\$6.04
Coût de nourriture	3.25	2.75
Bénéfice par oiseau	4.25	3.29

Surplus des poulettes 86
Surplus des poules 56

Il est à noter que les frais de nourriture pour la poulette ont été comptés à partir de la naissance jusqu'à la fin de l'année de poulette, tandis qu'ils ne l'ont été que pour l'année de ponte pour la poule — de septembre à la fin du mois d'août suivant. Si l'on compte six mois pour le développement et si l'on soustrait un tiers du coût de la nourriture, le bénéfice net, qui est de \$1.96 par poulette, paraît être juste, car il faut certainement tenir compte du coût de la valeur de la poule au commencement de l'essai. Si vous voulez faire des bénéfices gardez des poules pour la reproduction, employez des poules.

QUELQUES FAITS RELATIFS A L'EAU

Chacun sait que l'eau est essentiellement à la pousse et au développement de la récolte. Voici quelques faits scientifiques qui méritent de retenir son importance:

Un tournevis avec une étendue de feuille combinée de 11 verges carrés évapore quelque 76 pintes d'eau pendant toute sa végétation.

Un acre de choux exige plus de 2,000,000 de pintes d'eau pendant une saison.

Quelques arbres de 80 centes de hauteur jusqu'à 80 pouces d'au jour, par évaporation.

Il faut plus de 600 livres d'eau pour produire une livre de luzerne sèche.

Plus de 98 pour cent de l'énergie du soleil absorbée par les plantes est utilisée dans l'évaporation de l'eau de toutes les surfaces. «Les études conduites dans cette voie par les experts du ministère fédéral de l'Agriculture montrent —

Qu'il faut près de 1,700 pintes d'eau pour produire une livre de blé et 1,425 pintes d'eau pour produire une livre de voline.

ECOLE DE CARON-BROOK

District d'École No. 10, Thompson Lake, paroisse de Clair

RÉSULTAT DES DERNIERS EXAMENS

Grade VI — Enoll Soucy 88, Léona Chasé 88.
Grade V — Germaine Nadeau 87, Léonide J. Long 81.
Grade IV — Jeannette Long 92, Imelda Chasé 88, Carmen Loog 89, Valéda Nadeau 87.
Grade III — Cora Chasé 95, Joseph Thibault 93, Léonide P. Long 82.
Grade II — Laurent Parent 94.
Grade I — Adélaïde Thibault 93, Lucien Long 83, Thérèse Caron, Inst.

LA TAXE SUR LA GASOLINE SERA MAJORÉE DE UN SOU. Telle est la nouvelle décision sur cette question. Il est même probable qu'un débat aura lieu aujourd'hui sur ce projet de loi dont l'hon. Perrasait demandera l'adoption en première et deuxième lecture.

Plusieurs députés de la gauche et de la droite prendront occasion de la présentation de cette mesure pour donner leur opinion sur l'établissement du commerce du gros de la gasoline.

Depuis que le Dr Fautoux a fait cette suggestion en Chambre, les commentaires sur leur train et des opinions variées ont été émis.

ACADEMIE DE L'HOTEL-DIEU ST-BASILE, N.-B.

Notes de Travail gagnées pendant le premier trimestre

Grade VII — 1er Alexandre Desjardins 8238 notes; 2e Etienne Dubé 7480; 3e Hermynie Volsine 7127; 4e Raphaël Amie 6979; 5e Aldéric Ouellet 6265; 6e Guy Hébert 5783; 7e Rodney Dooley 5429; 8e Léon Clavet 5325; 9e Léon Pournier 3571.

Grade VI — 1er Edouard Godin 5740; 2e Alfred Bellefleur 5651; 3e Mathieu Clavet 5320; 4e Martin Martin 5320; 5e Louis Thériault 3961; 6e Lévis Daigle 3650; 7e Henri Thériault 3285; 8e Roméo Hébert 2290; 9e Raymond St-Amant 2875; 10e Robert Dooley 2650; 11e Louis Johnson 1965; 12e Jean Baptiste Dionne 1820; 13e Louis Pelletier 965; 14e Joseph Lévesque 736.

HONNEUR AUX TRAVAILLEURS!

ORIGINALS, CES CHINOIS!

Nanking, Chine, 22 — Le gouvernement chinois est à la recherche d'un nouveau problème. On vient de l'avertir que des étudiants avaient organisé un "groupe de pleureurs" pour protester contre les activités japonaises en Manchourie.

Ces étudiants ont dessiné de venir à Nanking et d'y pleurer brillamment devant le tombeau de Sun Yat-Sen, père de la république, dans l'espoir que leurs pleurs feront adopter aux chefs une ligne de conduite plus en conformité avec les idées des étudiants.

Dites à l'annonceur: "J'ai vu cette marchandise annoncée dans "LE MADAWASKA".

ECOLE DE LYNCH

Voici les résultats des derniers examens de l'école de Lynch:

Grade VIII — Hedwige LaJoie 87, Méline Ringuette 85, Cécile Thériault 73, Agathe Ringuette 70, Enoll Ringuette 63.
Grade VII — Will LaJoie 76, Adrien Moreau 69.
Grade VI — Audrey Côté 85, Gertrude Devost 78, Irène Thériault 75, Cécile Laviole 70.
Grade V — Lillian Devost 83, Marie-Joanne Parent 84, Annette Ringuette 81, Georgina Moreau 80, Cléopâtre 76, Bernard Ringuette 73.
Grade IV — Françoise Côté 94, Claire Ringuette 90, Rose Martin 90, Rose Martin 89, Léon Ringuette 88, Louis Devost 88, Claude Devost 86, Arène Ringuette 85, Guy Bourgoin 81, Raymond Caron 76.
Grade III — Cécile Martin 95, Aurèle Devost 93, Gérard Bourgoin 86, Georges Moreau 86, Normand Ringuette 83, Abel Moreau 82.
Grade II — Lillianne Bourgoin 96, Sylvio Ringuette 95, Esther Ringuette 92, Lorette Moreau 89, Gemma Martin 88.
Grade I — Jeanne Ringuette 95, Sylvio Bourgoin 95, Hilda Ringuette 87, Lionel Ringuette 85.
L. BOURGOIN, Inst.

ORIGINALS, CES CHINOIS!

Nanking, Chine, 22 — Le gouvernement chinois est à la recherche d'un nouveau problème. On vient de l'avertir que des étudiants avaient organisé un "groupe de pleureurs" pour protester contre les activités japonaises en Manchourie.

Ces étudiants ont dessiné de venir à Nanking et d'y pleurer brillamment devant le tombeau de Sun Yat-Sen, père de la république, dans l'espoir que leurs pleurs feront adopter aux chefs une ligne de conduite plus en conformité avec les idées des étudiants.

Dites à l'annonceur: "J'ai vu cette marchandise annoncée dans "LE MADAWASKA".

'TI'PI' LE CHÉTI' PAR EDDY PRÉVOST



JE VAIS LEUR MONTRER COMMENT 'TI'PI' S'Y CONNAIT EN ARBRES DE NOÛS, PIS LES PETITS NEVEUX N'EN CROIRONT PAS LEURS YEUX.

DEUX NEUX PLUS TARD

QUEL SUPERBE TRAVAIL! C'EST LONG, MAIS J'ACHÈVE! IL NE ME RESTE PLUS QUE L'ÉTOILE QUE J'AI OUBLIÉE

C'EST CE QUI VA ÊTRE L'ORNEMENT SUPRÊME! IL Y A PAS À DIRE J'EN AI LE GOÛT ET DE L'ADRESSE!!!

AIE!

TU ES BIEN CHIC, MA RE-TI' NIÈCE!

JE PENSE BIEN, MON ONCLE, NOUS SOMMES TOUS HABILÉS À NEUF POUR LE JOUR DE L'AN. MA SOEUR A EU DES SOULIERS NEUX, UN CHAPEAU NEUF, UN COFFRE ET UN MANNEQUIN NEUX. PAVAN UNE COÛTE NEUVE, DES GANTS NEUX

ET UN MANTEAU EN MOU-TON DE PERSE! MON FRÈRE A EU UN BEL HABIT NEUF, UN PAR-dessus À LA DERNIÈRE MODE! NOUS SOMMES TOUS CHICS, N'EST-CE PAS?

JE SUPPOSE BIEN QUE TON PÈRE EST DANS LE GRAND CHIC, LU RUSSE!

PARA! OH OUI! IL A FAIT PRESSER SES PANTALONS!

BONNE HEUREUSE ANNÉE A TOUS